

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
INSERTATRICE OLEO-PNEUMATICA
PER INSERTI FILETTATI
E-312NP



EN



FR



PL



CZ



IT



M3-M12

ALLUMINIO - ACCIAIO - INOX



■ **Scell-it®** ■

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE**

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LO STRUMENTO!

È IMPORTANTE seguire le istruzioni di sicurezza per un'adeguata protezione contro gli infortuni.

- Questo utensile deve essere utilizzato per applicare inserti filettati come indicato nella tabella: **CAPACITA' DELL'UTENSILE**. Non può essere utilizzato per altri scopi, come martello, ecc...
- Questo utensile deve essere utilizzato con una alimentazione di aria compressa trattata con un intervallo di pressione compreso tra 5 Bar e 7 Bar..
- Durante le operazioni di manutenzione o riparazione, questo utensile deve essere **SCOLLEGATO** dalla sorgente di aria compressa.
- **NON** utilizzare l'utensile in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcolici o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile può causare infortuni gravi.
- **NON** utilizzare l'utensile in presenza di:
 - benzina e aria di combustione.
 - temperatura in rapido aumento.
 - umidità, pioggia, acqua, tempeste e tuoniL'utensile non è idoneo per l'utilizzo in ambiente esplosivo.
- Se l'utensile viene appeso tramite l'apposito gancio durante il funzionamento, controllare che l'utensile non cada a terra.
- Indossare sempre scarpe antinfortunistiche, occhiali e guanti di protezione, elmetti di sicurezza, oto-protettori e altre protezioni se necessarie. Seguire sempre le norme di sicurezza.
- Rimuovere elementi di regolazione e chiavi di bloccaggio prima di accendere l'utensile. Una chiave collegata ad una parte rotante dell'utensile può causare lesioni.
- Non permettere alle persone di utilizzare l'utensile se non hanno letto queste istruzioni o se non hanno familiarità con l'utensile.
- Tenere lontani i bambini e le altre persone quando state utilizzando l'utensile. In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo dell'utensile.
- Far riparare l'utensile solo da personale qualificato e solo con ricambi originali. In caso di dubbi, riportare l'utensile al distributore.
- La responsabilità di qualsiasi modifica dell'utensile, dei suoi accessori o dei ricambi ricade esclusivamente sull'utilizzatore.
- L'utensile deve essere tenuto in condizione perfette e sottoposto a controlli regolari per controllarne il funzionamento corretto e la presenza di eventuali danni. Controllare che le parti in movimento funzionino correttamente e non siano bloccate e che i particolari non siano rotti o danneggiati in quanto potrebbero pregiudicare il funzionamento dell'utensile. Predisporre la riparazione dei particolari danneggiati.
- Non puntare mai l'utensile contro sé stessi o gli altri.
- L'ossigeno o altri gas infiammabili dalle bombole a pressione possono fungere da agente conduttore ed innescare incendi. Non utilizzare l'utensile nelle vicinanze di bombole di gas sotto pressione.
- Evitare il contatto con il fluido idraulico, contenuto nell'utensile, per prevenire possibili reazioni allergiche della pelle.
- Una volta trascorsa la vita utile dell'utensile, smaltirlo in base alle norme vigenti in materia di rifiuti industriali.
- Il regolatore di pressione, montato sulla rete, deve essere dotato di un filtro, regolatore, lubrificatore per evitare che impurità e acqua entrino nei circuiti interni dell'utensile.

CAPACITÀ DELL'UTENSILE

Inserti filettati M3 – M4 – M5 – M6 – M8 – M10 – M12

Tutti i materiali e tipi

CARACTERISTIQUES DE LA MACHINE

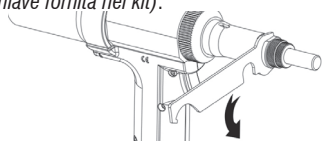
Pressione alimentazione aria:	5 Bar ~ 7 Bar
Forza di trazione in uscita:	21.000 N ~ 29.400 N
Corsa:	1 mm ~ 7 mm regolabile
Peso netto:	1,91 kg

OPERAZIONI PRELIMINARI

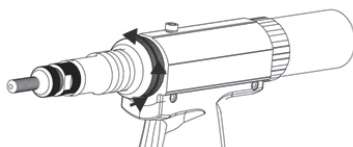
Fare riferimento al **DISEGNO ESPLOSO** e all'**ELENCO** dei **PARTICOLARI** presenti in questo manuale in modo tale da conoscere bene i particolari dell'utensile descritto. Le descrizioni dei particolari sono riportate in corsivo.

- 1) Questo utensile oleo-pneumatico deve essere alimentato con aria compressa. Si raccomanda di utilizzare un tubo con un diametro maggiore di 8 mm.
- 2) Controllare che la pressione dell'aria compressa rientri nei parametri compresi tra 5 Bar e 7 Bar, a seguito di questo controllo, collegare la presa dell'aria all'adattatore dell'utensile. L'adattatore aria dell'utensile esiste in diverse versioni in base ai paesi e alle aree di utilizzo, normalmente gli utensili vengono forniti con la versione corretta. Se l'adattatore non fosse quello comunemente usato dai vostri standard, contattare il rivenditore.
- 3) Cambiare ed utilizzare la vite esagonale e la testina in base alle dimensioni dell'inserto filettato da impostare. Il kit in dotazione dell'utensile comprende viti esagonali e testine M3 fino a M12. Per comodità, il kit contiene 7 controdadi identici per ciascuna coppia di dimensioni della vite esagonale e della testina. La classe dell'acciaio del tirante del bullone deve essere 12.9.

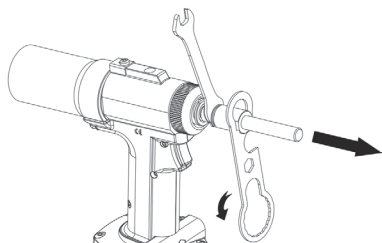
- a) Rimuovere la testina dall'utensile e il controdado (*chiave fornita nel kit*):



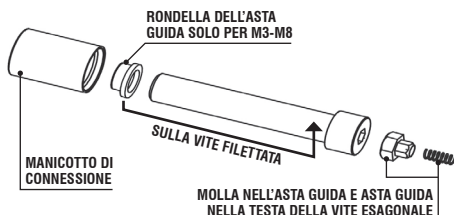
- b) Rimuovere l'anello di ritegno e il manicotto:



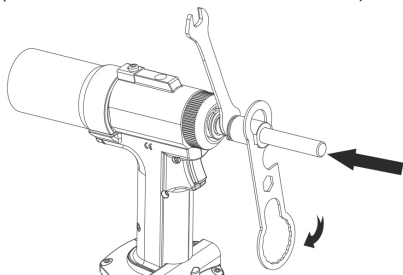
- c) Rimuovere il manicotto di connessione, il tirante, l'asta guida (M3 - M8) e la relativa rondella (M3-M8) (*chiave standard da 17mm + chiave presente nel kit*):



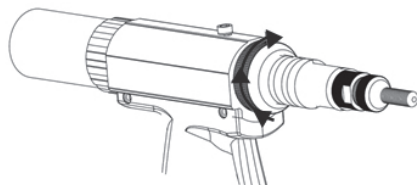
- d) Montare la molla sull'asta guida (M3-M8), l'asta guida (M3 -M8) nella testa esagonale della vite, la rondella dell'asta guida (M3-M8) sulla vite esagonale e sul manicotto di connessione:



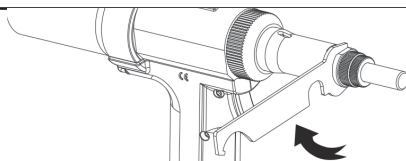
- e) Serrare a fondo il manicotto di connessione con l'alloggiamento della molla utilizzando le chiavi (*chiave standard da 17 mm + chiave fornita*):



- f) Installare il manicotto e la vite sull'anello di ritegno:

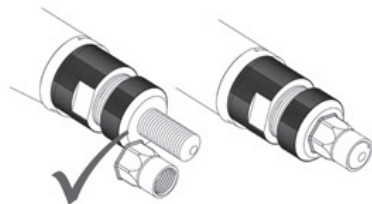


- g) Avvitare il controdado e la testina (*chiave in dotazione*):

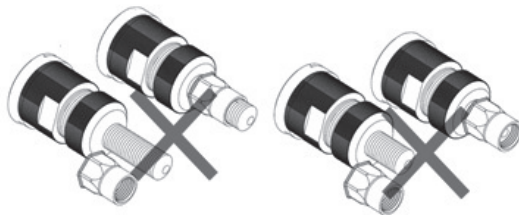


REGOLAZIONE SPORGENZA PER INSERTO FILETTATO

- 1) Impostare la lunghezza della vite esagonale che fuoriesce dalla testina in base alla lunghezza dell'inserto filettato posizionando il controdado e la testina e bloccandoli insieme:



- 2) La sporgenza della vite esagonale non deve essere eccessiva né insufficiente: essa dipenderà dall'inserto filettato da impostare:



SETTAGGIO DELLA CORSA

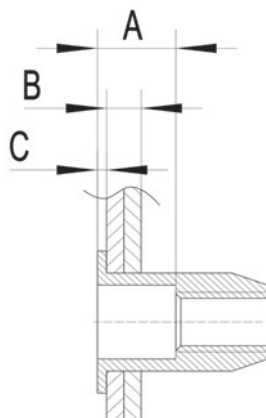
- 1) La regolazione della corsa sull'utensile è una fase molto importante e si determina misurando l'inserto filettato ed utilizzando la formula:

$$\text{Corsa} = A - (B + C)$$

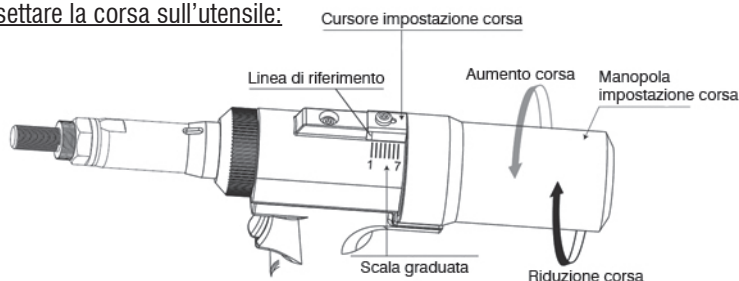
A = profondità dell'inserto filettato (parte interna non filettata dell'inserto)

B = spessore totale della lamiera/e

C = spessore della testa inserto filettato (se svasata, C = 0)



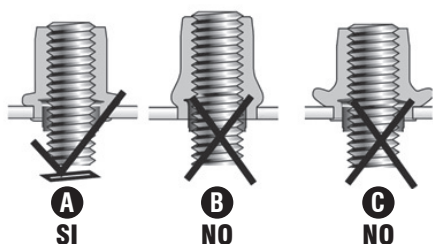
- 2) Per settare la corsa sull'utensile:



- a) La corsa è regolabile da 1 mm a 7 mm ed è visibile sulla scala graduata presente sull'utensile.
- b) Per aumentare la corsa: far scorrere il cursore di regolazione verso la parte anteriore dell'utensile (vite esagonale), girando la manopola di regolazione corsa in senso antiorario, riportare il cursore in posizione e controllare che sia ben posizionato all'interno della manopola. Il cursore indica la corsa che avete impostato.
- c) Ripetere l'operazione fino a quando il cursore è puntato sulla corsa desiderata. Per ridurre la corsa: ripetere l'operazione ma ruotando la manopola di regolazione in senso orario.

3) Controllo della corsa impostata

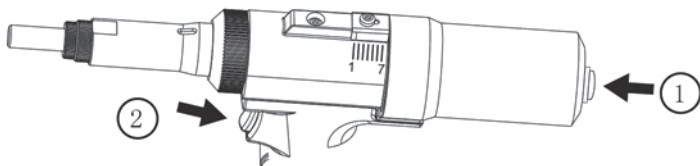
È estremamente importante che la corsa sia impostata in modo preciso: effettuare una impostazione di prova sul pezzo facendo riferimento alla figura per controllare che la regolazione sia corretta:



- A** Impostato correttamente
- B** Parzialmente impostato, perciò non conforme
- C** Serraggio eccessivo
Non serrare l'inserto filettato troppo a fondo in quanto si potrebbe danneggiare la filettatura dell'inserto o il tirante.

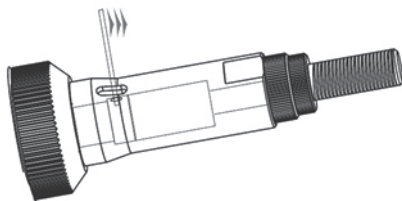
POSA DEGLI INSERTI FILETTATI

- 1) Dopo le operazioni preliminari, la regolazione della corsa e l'impostazione iniziale di prova, inserire l'inserto filettato nel foro della lamiera (preforo), inserire la vite esagonale dell'utensile nell'inserto filettato e premere il grilletto dell'utensile, in questo modo si completerà automaticamente l'operazione di impostazione dell'inserto filettato. ;
- 2) Una volta premuto il grilletto, la vite calzerà automaticamente l'inserto, lo imposterà sulla lamiera e si sviterà automaticamente
- 3) Se la corsa non è stata impostata correttamente, l'utensile potrebbe non sbloccarsi, per sbloccarlo, attenersi alla procedura qui di seguito indicata:



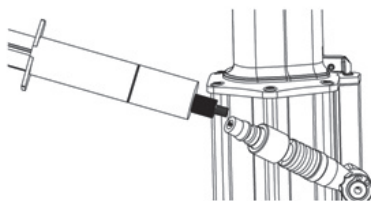
- a) Premere leggermente il pulsante di sblocco sulla parte posteriore dell'utensile.
- b) Premere il grilletto dell'utensile, in questo modo l'utensile si sbloccherà dall'inserto già impostato.

- 4) Se l'operatore usa un inserto filettato di scarsa qualità o se la corsa non è stata impostata correttamente, l'utensile potrebbe bloccarsi sull'inserto e sul pezzo e non si sbloccherà come indicato al punto 3 precedente. Utilizzare allora la spina fornita con l'utensile, inserirla nell'asola presente nel manicotto di connessione e ruotare poi l'utensile in senso antiorario per sbloccarlo.



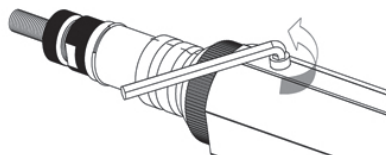
MANUTENZIONE UTENSILE

Se la distribuzione dell'aria non è dotata di sistema di lubrificazione, affinché l'utensile funzioni correttamente, aggiungere alcune gocce di olio idraulico nel foro dell'adattatore dell'aria dell'utensile con cadenza giornaliera: l'olio entrerà all'interno dell'utensile durante il funzionamento riducendo l'attrito dei componenti dell'utensile.

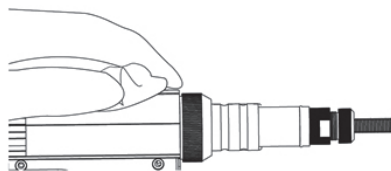


Dopo un periodo di utilizzo dell'utensile, la corsa potrebbe ridursi, ciò indica che è necessario rabboccare o cambiare l'olio idraulico dell'utensile pneumatico:

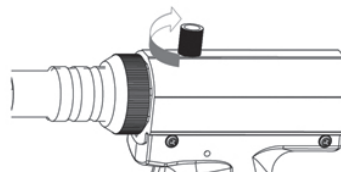
- 1) Rimuovere la vite con la chiave esagonale:



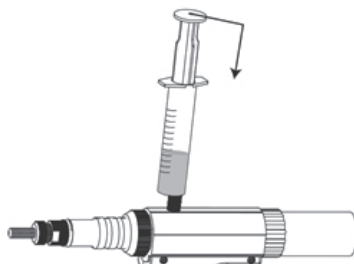
- 2) Collegare l'alimentazione pneumatica ed utilizzare uno straccio per coprire il foro della vite rimossa, premere poi il pulsante e l'olio uscirà dall'utensile:



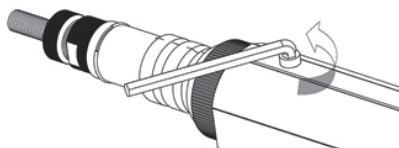
- 3) Avvitare l'adattatore di inserimento olio (fornito con l'utensile) nel foro di rabbocco:



- 4) Utilizzare la siringa di inserimento olio (fornita con l'utensile) per introdurre lentamente l'olio fino a quando non sarà più possibile versarne dell'altro. Rimuovere la siringa e l'adattatore, rimuovere l'eventuale olio presente sull'utensile e serrare a fondo la vite.



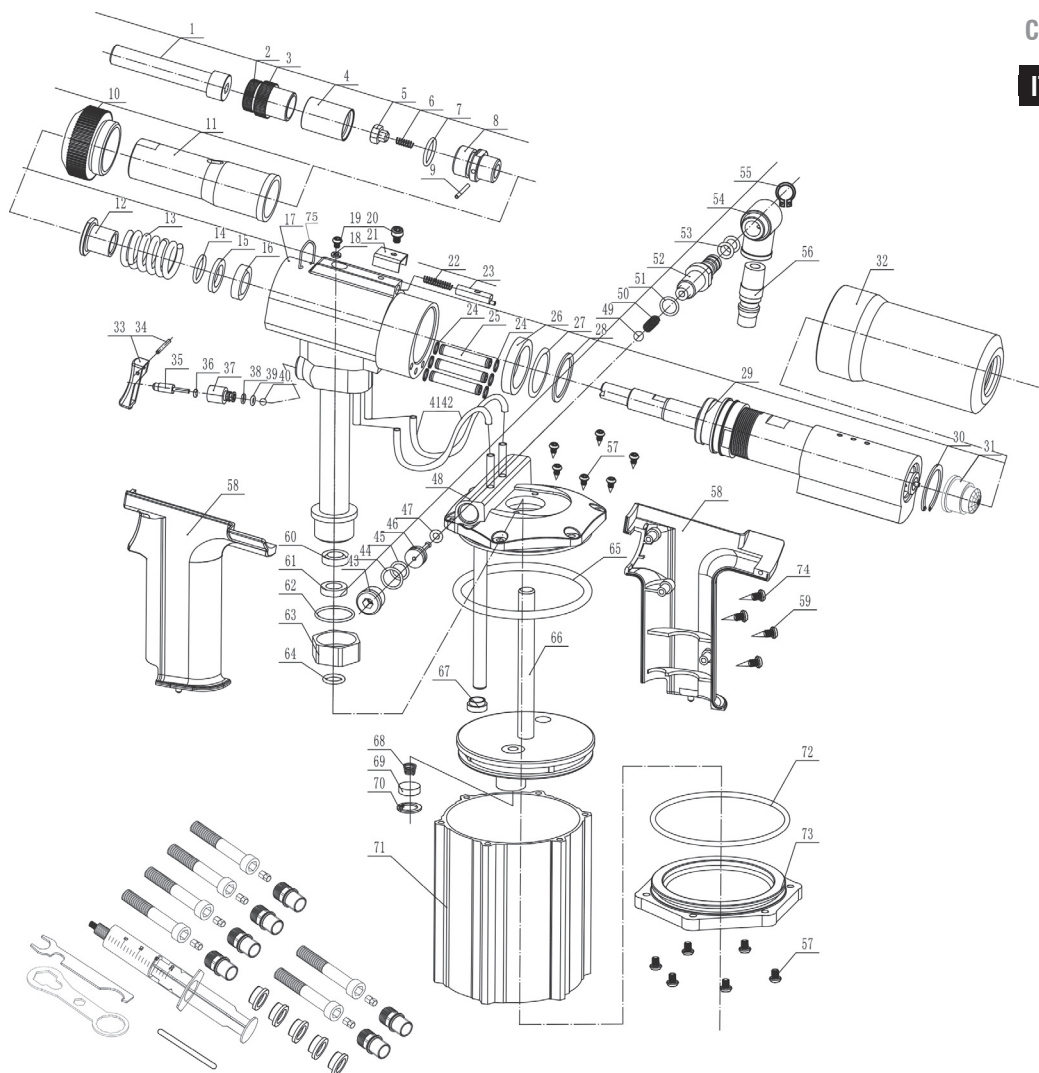
- 5) Testare la corsa dell'utensile. Se la corsa fosse insufficiente, potrebbe essere entrata dell'aria nel cilindro dell'olio durante il rabbocco. È necessario eliminare l'aria presente.



Collegare l'utensile all'alimentazione della aria, premere il pulsante dell'utensile per 6/7 volte, svitare la vite, far fuoriuscire l'aria presente e riavvitare la vite.

VISTA ESPLOSA DELL'UTENSILE

EN
FR
PL
CZ
IT



CONDIZIONI DI GARANZIA

Durante il periodo di garanzia, l'utilizzatore non deve apportare modifiche diverse da quelle consentite dal costruttore (manutenzione). Le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato.

Per avere diritto alla riparazione in garanzia, il cliente deve restituire l'utensile difettoso al centro di assistenza del costruttore con la prova d'acquisto. La garanzia è valida solo se l'utensile è ancora in garanzia (12 mesi dalla data di acquisto confermata dalla prova d'acquisto) e se sono state rispettate le condizioni d'uso.

La garanzia non è valida se devono essere sostituite parti di ricambio usurate (usura dovuta al normale utilizzo dell'utensile).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE - DIRETTIVA CE 2006/42 ALLEGATO II 1A

Il costruttore:

SCCELL-IT
28 RUE PAUL DUBRULE
59810 LESQUIN
FRANCE
Tél.: +33(0) 320 329 818

Dichiara che il seguente prodotto:

Insertatrice oleo-pneumatica per inserti filettati tipo E-312NP

È conforme alle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE Allegato I

Se la macchina viene modificata a nostra insaputa e senza il nostro consenso, questa Dichiarazione di Conformità CE non è valida.

Norme armonizzate applicate:

EN 60745-1 : 2009 + A11: 2010

Nome del responsabile della documentazione: Nadia FAYTRE

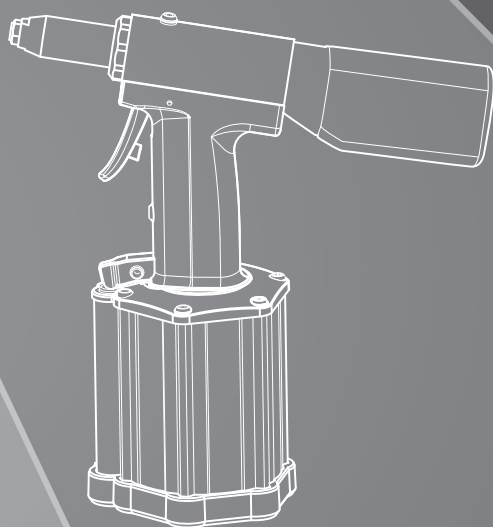
Indirizzo del responsabile della documentazione: vedi indirizzo del costruttore

Lesquin, 30/07/2019

Franck DEBRUYNE

(Direttore generale)





28 rue Paul Dubrule - 59810 Lesquin - FRANCE

www.Scellit.com